

ΜΙΑ ΔΙΚΑΙΑ ΠΑΡΑΣΗΜΟΦΟΡΙΑ

Ἡ Γαλλικὴ Κυβέρνησις ἀπένειμεν εἰς τὸν Διευθυντὴν τῆς Σχολῆς μας κ. Στρ. Κ. Παπαϊωάννου τὸ παράσημον τῆς Λεγεῶνος τῆς Τιμῆς. Ὁ Ἐξοχ. Πρεσβευτῆς κ. Charpentier ἀπονέμων τὸ παράσημον, ἐξῆρε διὰ μακρῶν τὴν δημιουργικὴν ἐκπαιδευτικὴν, ἐπιστημονικὴν καὶ κοινωνικὴν δραστηριότητα τοῦ Διευθυντοῦ μας καὶ ἐτόνισεν ἰδιαιτέρως τὰς ὑπηρεσίας τὰς ὁποίας προσέφερε τόσον εἰς τὴν Γαλλίαν ὅσον καὶ εἰς τὴν Ἑλλάδα διὰ τῆς παρουσιάσεως τῆς μεταπολεμικῆς Γαλλικῆς σκέψεως εἰς τὴν χώραν μας εἰς τὸν κύκλον τῶν Κοινωνικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ἐπιστημῶν.

Ὁ κ. Στρ. Παπαϊωάννου ἀπήντησε διὰ τῶν κάτωθι :

Excellence,

Je suis très ému pour l'honneur accordé à ma personne et je vous remercie de tout mon cœur.

Pour nous Grecs, pour tout homme civilisé, la France, la douce France, signifie liberté, grâce, sens de la mesure, finesse.

Etre homme et l'être aussi profondément que possible tel est l'idéal que de tout temps la philosophie et la pensée française ont fait leur et l'ont propagé dans le monde.

Je crois qu'une des plus belles et des plus constantes caractéristiques de l'esprit français est sans doute cette confiance active en l'homme. Il y a toujours, du côté français la coupe mystique du Graal, la coupe de la fraternité universelle. C'est un désir impérieux d'amitié et de communauté qui anime le Peuple Français.

C'est avec raison que se tournent vers la France les regards de tout ouvrier de l'Esprit.

En ce moment où le rapprochement et l'affermissement de la solidarité des peuples européens laisse entrevoir leur unification finale, je voudrais profiter de cette manifestation d'amitié franco-hellénique pour tâcher d'exprimer encore une fois ma conviction profonde qu'aujourd'hui plus que jamais l'Europe et le monde tout entier ont besoin de cette vocation universelle, de ce souci de clarté et de mesure, de cet humanisme actif de l'esprit français.

Excellence,

Cette décoration est en même temps un honneur pour notre École des Hautes Études Industrielles qui a donné dans notre pays un nouveau idéal d'enseignement, l'idéal de l'homme humanisé dans le travail. Nous connaissons très bien que les sources de notre pensée et de nos idéaux sont français. Descartes qui a l'esprit d'un géomètre et Pascal qui a l'âme d'un saint sont les hommes qui ont les plus influencés la Science du Travail. C'est aussi Renan qui a très bien dit que la Vérité et la Justice doivent être la même chose.

Nous autres Grecs nous comprenons parfaitement le point de vue humanitaire français, cette attention portée dans toutes les études françaises sur le travail à l'importance de l'homme comme facteur de la production. Dans nos deux pays, vraiment civilisés et équilibrés, l'organisation scientifique du travail cherche surtout à libérer l'homme.

Vous avez cherché la Vérité par la Liberté et vous l'avez trouvée dans la Liberté et dans la Justice.

Voici pourquoi Paris, Athènes de temps modernes, est la capitale de la pensée libre du monde entier, joie et espoir des hommes libres.

Excellence,

Je vous remercie encore une fois pour l'honneur accordé et je vous prie de bien vouloir présenter mes hommages à Son Excellence le Président de la République Française et l'expression sincère de ma reconnaissance profonde et de ma plus haute considération.

(STR. K. PAPAIOANNOU)